

**KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV**  
**podľa nariadenia EÚ č. 1907/2006 (REACH) a 1272/2008 (CLP)**

**Názov výrobku:** HELLA PAGID Brake Cleaner  
**Kód výrobku:** 8DX 355 370-001

**Dátum vydania (revízia):** 5. 10. 2019

**ODDIEL 1: Identifikácia látky/zmesi a spoločnosti/podniku**

**1.1. Identifikátor produktu**

HELLA PAGID Brake Cleaner

**1.2. Relevantné identifikované použitia látky alebo zmesi a použitia, ktoré sa neodporúčajú**  
Čistič bŕzd

**1.3. Údaje o dodávateľovi karty bezpečnostných údajov**

Názov alebo obchodný názov: HELLA CZ, s.r.o.  
Adresa: Revoluční 785, 285 22 – Zruč nad Sázavou  
Identifikačné číslo (IČO): 47549084  
Telefon: +420 327 536 425  
Fax: +420 327 536 421  
Email: [hella.cz@hella.com](mailto:hella.cz@hella.com)

Zahraničný výrobca:

Názov alebo obchodný názov: HELLA PAGID GmbH  
Adresa: Lüschershofstr. 80, 45356 Essen, Nemecko

**1.4. Núdzové telefónne číslo**

**Národné toxikologické informačné centrum Bratislava – t. č.: +421 2 54 774 166**

Národné toxikologické informačné centrum UNB  
Nemocnica akad. L. Déryera, Limbová 5, 833 05 Bratislava (Pavilón D)  
Mobil: 0911 166 066, Fax: 02/ 54 774 605, E-mail: [ntic@ntic.sk](mailto:ntic@ntic.sk), Web NTIC: [www.ntic.sk](http://www.ntic.sk)

**ODDIEL 2: Identifikácia nebezpečnosti**

**2.1. Klasifikácia látky alebo zmesi**

*Podľa predpisu EÚ 1272/2008 (CLP):*

Aerosol 1

H222 Mimoriadne horľavý aerosól.

H229 Tlaková nádoba: pri zahriatí môže vybuchnúť.1

Aquatic Chronic 2

H411 Toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.

Skin Irrit. 2

H315 Dráždi kožu.

STOT SE 3:

H336 Môže spôsobiť ospalosť alebo závraty.

Asp. Tox.: 1:

H304 Môže byť smrteľný po požití a vniknutí do dýchacích ciest.

**KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV**  
**podľa nariadenia EÚ č. 1907/2006 (REACH) a 1272/2008 (CLP)**

**Názov výrobku:** HELLA PAGID Brake Cleaner  
**Kód výrobku:** 8DX 355 370-001

**Dátum vydania (revízia):** 5. 10. 2019

## 2.2. Prvky označovania

*Výstražné slovo:*

Nebezpečenstvo

*Výstražné piktogramy:*



*Výstražné upozornenia:*

- H222 Mimoriadne horľavý aerosól.
- H229 Tlaková nádoba: pri zahriatí môže vybuchnúť.
- H315 Dráždi kožu.
- H336 Môže spôsobiť ospalosť alebo závraty.
- H411 Toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.

*Bezpečnostné upozornenia:*

- P101 Ak je potrebná lekárska pomoc, majte k dispozícii obal alebo etiketu výrobku.
- P102 Uchovávajte mimo dosahu detí.
- P210 Uchovávajte mimo dosahu tepla/iskier/otvoreného ohňa/horúcich povrchov. Nefajčite.
- P211 Nestriekajte na otvorený oheň ani iný zdroj zapálenia.
- P251 Nádoba je pod tlakom: neprepichujte alebo nespáľujte ju, a to ani po spotrebovaní obsahu.
- P260 Nevdychujte prach/dym/plyn/hmlu/pary/aerosóly.
- P273 Zabráňte uvoľneniu do životného prostredia.
- P280 Noste ochranné rukavice/ochranný odev/ochranné okuliare/ochranu tváre.
- P301+310 PO POŽITÍ: Okamžite volajte NÁRODNÉ TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM alebo lekára.
- P304+340 PO VDÝCHNUTÍ: Presuňte postihnutého na čerstvý vzduch a nechajte ho oddychovať v polohe, ktorá mu umožní pohodlné dýchanie.
- P331 Nevyvolávajte zvracanie.
- P302+352 PRI KONTAKTE S POKOŽKOU: Umyte veľkým množstvom vody a mydla.
- P403 Uchovávajte na dobre vetranom mieste.
- P410+412 Chráňte pred slnečným žiarením. Nevystavujte teplotám nad 50 °C/122 °F.
- P501 Zneškodnite obsah/nádobu v súlade s platnými predpismi.

*Ďalšie označenie:* Obsahuje uhl'ovodíky C6-7, n-alkány, izoalkány, cyklické, <5% n-hexánu.

## 2.3. Iná nebezpečnosť

Produkt nie je klasifikovaný ako PBT a vPvB.

## ODDIEL 3: Zloženie/informácie o zložkách

**Zmes:** Aktívna substancia s rozprašovačom.

**KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV**  
**podľa nariadenia EÚ č. 1907/2006 (REACH) a 1272/2008 (CLP)**

**Názov výrobku:** HELLA PAGID Brake Cleaner  
**Kód výrobku:** 8DX 355 370-001

**Dátum vydania (revízia):** 5. 10. 2019

Výrobok obsahuje tieto nebezpečné látky a látky so stanovenými najvyššími prípustnými koncentráciami v pracovnom ovzduší podľa predpisu EÚ 1272/2008 (CLP):

Chemický názov látky	Číslo CAS Registr. číslo	Číslo ES (EINECS)	% w/w	Trieda a kategória nebezpečnosti	H- vety
uhľovodíky C6-7, n-alkány, izoalkány, cyklické, < 5% n-hexánu	921-024-6 01-2119475514-35	-	75-100	Flam. Liq. 2, Skin. Irrit. 2, STOT SE 3, Asp. Tox.1, Aquatic Chronic 2	225-315-336-304- 411
oxid uhličitý	124-38-9 -	204-696-9	1-2,5	Press. Gas	280

(Plný text H-viet je uvedený v kapitole 16.).

#### **ODDIEL 4: Opatrenia prvej pomoci**

##### **4.1. Opis opatrení prvej pomoci**

**Pri zasiahnutí očí:** Premyte oči veľkým množstvom vody (najmenej 10 minút) pri násilne otvorených viečkach.

**Pri styku s kožou:** Zasiahnutú pokožku ihneď umyte vodou a mydlom.

**Pri nadýchaní:** Pokiaľ je pacient v bezvedomí, umiestnite ho do stabilizovanej polohy a pripravte na transport.

**Pri požití:** Ihneď vyhľadajte lekársku pomoc a ukážte kartu, nádobu alebo jej označenie.  
NEVYVOLÁVAJTE ZVRACANIE.

##### **4.2. Najdôležitejšie príznaky a účinky, akútne aj oneskorené**

Informácie nie sú k dispozícii.

##### **4.3. Údaj o akejkol'vek potrebe okamžitej lekárskej starostlivosti a osobitného ošetrovania**

Informácie nie sú k dispozícii.

#### **ODDIEL 5: Protipožiarne opatrenia**

##### **5.1. Hasiace prostriedky**

**Vhodné hasiace prostriedky:** Pena, suché hasiace látky, oxid uhličitý, vodná hmla.

**Nevhodné hasiace prostriedky:** Plný prúd vody.

##### **5.2. Osobitné ohrozenia vyplývajúce z látky alebo zo zmesi**

Informácie nie sú k dispozícii.

**KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV**  
**podľa nariadenia EÚ č. 1907/2006 (REACH) a 1272/2008 (CLP)**

**Názov výrobku:** HELLA PAGID Brake Cleaner  
**Kód výrobku:** 8DX 355 370-001

**Dátum vydania (revízia):** 5. 10. 2019

### **5.3. Rady pre požiarnikov**

Použite dýchací prístroj.

## **ODDIEL 6: Opatrenia pri náhodnom uvoľnení**

### **6.1. Osobné bezpečnostné opatrenia, ochranné vybavenie a núdzové postupy**

Obmedzte prístup nepovolanych a nechránených osôb do ohrozenej oblasti. Používajte ochranné pomôcky.

### **6.2. Bezpečnostné opatrenia pre životné prostredie**

Zabráňte vniknutiu prípravku do verejnej kanalizácie, povrchových a podzemných vôd. V prípade, že produkt znečistil kanalizáciu, pôdu či povrchovú vodu, informujte miestne úrady.

### **6.3. Metódy a materiál na zabránenie šíreniu a vyčistenie**

Zaistite dostatočné vetranie. Nesplachujte vodou ani čistiacimi prostriedkami na báze vody.

### **6.4. Odkaz na iné oddiely**

Ďalšie informácie viď oddiel 7, 8 a 13.

## **ODDIEL 7: Zaobchádzanie a skladovanie**

### **7.1. Bezpečnostné opatrenia na bezpečné zaobchádzanie**

Zaistite dostatočné vetranie. S nádobami s prípravkom manipulujte opatrne.

Nádoba je pod tlakom. Chráňte pred priamym slnečným žiarením a nevystavujte teplotám vyšším ako 50°C. Ani vyprázdnenú nádobku neprerážajte a nevhadzujte do ohňa. Používajte mimo všetkých zdrojov tepla a zážihu. Nefajčite. Vykonajte preventívne opatrenia proti výbojom statickej elektriny.

### **7.2. Podmienky na bezpečné skladovanie vrátane akejkoľvek nekompatibility**

Dodržiujte miestne predpisy pre skladovanie tlakových nádob. Skladujte na suchom chladnom mieste v dokonale uzavretom obale. Chráňte pred teplom a priamym slnečným žiarením.

### **7.3. Špecifické konečné použitie(-ia)**

Čistiaci sprej.

## **ODDIEL 8: Kontroly expozície/osobná ochrana**

### **8.1. Kontrolné parametre**

#### **Expozičné limity (OEL):**

Zložka	Číslo CAS	Hodnota	Poznámka
oxid uhličitý	124-38-9	5000 ppm, 9150 mg/m <sup>3</sup> 15000 ppm, 27400 mg/m <sup>3</sup>	WEL-dlhodobá WEL- krátkodobá

**KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV**  
**podľa nariadenia EÚ č. 1907/2006 (REACH) a 1272/2008 (CLP)**

**Názov výrobku:** HELLA PAGID Brake Cleaner

**Dátum vydania (revízia):** 5. 10. 2019

**Kód výrobku:** 8DX 355 370-001

uhlíkovodíky C6-7, n-alkány, izoalkány, cyklické, < 5% n-hexánu	921-024-6	699 mg/kg váhy/deň (užívateľ) 699 mg/kg váhy/ deň (užívateľ) 773 mg/kg váhy/ deň (pracovník) 608 mg/m <sup>3</sup> (užívateľ) 2035 mg/m <sup>3</sup> (pracovník)	DNEL, orálne, dlhodobý DNEL, dermálne, dlhodobý DNEL, dermálne, dlhodobý DNEL, inhalačne, dlhodobý DNEL, inhalačne, dlhodobý
---	-----------	--	--

## 8.2. Kontroly expozície

**Ochrana osôb:** Držte stranou od potravín, nápojov a krmív. Ihneď odstráňte znečistený odev. Pred prestávkou a po skončení práce si umyte ruky. Nevdychujte plyny, výpary ani aerosóly prípravku. Zabráňte kontaktu s pokožkou a očami. Pri nedostatočnom vetraní použite dýchaciu masku, respirátor filtrujúci vzduch (typu A-P2). Používajte ochranné rukavice (nitril, podľa normy EN 374) a ochranné okuliare (podľa EN 166) alebo štít. Používajte ochranný odev (podľa EN 13034/6).

## ODDIEL 9: Fyzikálne a chemické vlastnosti

### 9.1. Informácie o základných fyzikálnych a chemických vlastnostiach

Vzhľad:	aerosól
Farba:	podľa špecifikácie produktu
Zápach (vôňa):	charakteristická
pH:	nie je k dispozícii
Teplota topenia:	< -20 °C
Teplota varu:	88 °C
Bod vzplanutia:	-9 °C
Dolná medza výbušnosti:	0,8 % (obj.)
Horná medza výbušnosti:	7,7 % (obj.)
Hustota (pri 20 °C):	0,725 g/cm <sup>3</sup>
Rozpustnosť vo vode:	nerozpustný
Rozdeľovací koeficient n-oktanol/voda:	nie je k dispozícii
Teplota rozkladu:	nie je k dispozícii
Viskozita (pri 40 °C):	nie je k dispozícii
Podiel organickej zložky:	97,6 %

### 9.2. Iné informácie

VOC: Údaj nie je k dispozícii.

## ODDIEL 10: Stabilita a reaktivita

### 10.1. Reaktivita

Nie sú známe nebezpečné reakcie, pokiaľ sa používa k zamýšľanému účelu.

### 10.2. Chemická stabilita

Za bežných podmienok je stabilný.

**KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV**  
**podľa nariadenia EÚ č. 1907/2006 (REACH) a 1272/2008 (CLP)**

**Názov výrobku:** HELLA PAGID Brake Cleaner  
**Kód výrobku:** 8DX 355 370-001

**Dátum vydania (revízia):** 5. 10. 2019

### 10.3. Možnosť nebezpečných reakcií

Za bežných podmienok nie sú známe nebezpečné reakcie.

### 10.4. Podmienky, ktorým sa treba vyhnúť

Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie informácie.

### 10.5. Nekompatibilné materiály

Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie informácie.

### 10.6. Nebezpečné produkty rozkladu

Nie sú známe.

## ODDIEL 11: Toxikologické informácie

### 11.1. Informácie o toxikologických účinkoch

**Účinky na kožu:** Dráždi pokožku.

**Účinky na oči:** Prípravok by nemal dráždiť oči.

**Pri nadýchaní:** Môže spôsobiť ospalosť a závrate.

**Pri požití:** Vdýchnutie prípravku do pľúc (väčšinou v dôsledku zvracania) môže byť smrteľné.

**Ďalšie:** Prípravok nie je klasifikovaný ako žieravý, karcinogénny, mutagénny a toxický pre reprodukciu.

### Toxikologické dáta:

Zložka	Číslo CAS	Hodnota	Metóda
uhl'ovodíky C6-7, n-alkány, izoalkány, cyklické, < 5% n-hexánu	921-024-6	> 5840 mg/kg > 2920 mg/kg > 25 mg/l	LD <sub>50</sub> potkan orálne LD <sub>50</sub> králik dermálne LC <sub>50</sub> potkan inhalačne/4hod.

## ODDIEL 12: Ekologické informácie

### 12.1. Toxicita

### Ekotoxikologické dáta:

Zložka	Číslo CAS	Hodnota	Metóda
uhl'ovodíky C6-7, n-alkány, izoalkány, cyklické, < 5% n-hexánu	921-024-6	3 mg/l (Pseudokirchneriella subcapitata)	NOELR (72 hod)
		3 mg/l (Daphnia magna)	EL <sub>50</sub> (48 hod)
		30-100 mg/l (Pseudokirchneriella subcapitata)	EL <sub>50</sub> (72 hod)
		11,4 mg/l (Oncorhynchus mykiss)	EE <sub>50</sub> (96 hod)
		0,17 mg/l (Daphnia magna)	NOEC (21 dní)
		0,32 mg/l (Daphnia magna)	LOEC (21 dní)

### 12.2. Perzistencia a degradovateľnosť

**KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV**  
**podľa nariadenia EÚ č. 1907/2006 (REACH) a 1272/2008 (CLP)**

**Názov výrobku:** HELLA PAGID Brake Cleaner  
**Kód výrobku:** 8DX 355 370-001

**Dátum vydania (revízia):** 5. 10. 2019

Informácie nie sú k dispozícii.

### **12.3. Bioakumulačný potenciál**

Informácie nie sú k dispozícii.

### **12.4. Mobilita v pôde**

Toxický pre ryby. Trieda ohrozenia vody 2 (WGK, Nemecko) – ohrozuje vodné zdroje. Zabráňte vniknutiu prípravku do verejnej kanalizácie, povrchových a podzemných vôd. Únik aj malého množstva prípravku ohrozuje zdroje pitnej vody. Toxický pre vodné organizmy. V povodiach ohrozuje ryby a planktón.

### **12.5. Výsledky posúdenia PBT a vPvB**

Nedá sa použiť.

### **12.6. Iné nepriaznivé účinky**

Informácie nie sú k dispozícii.

## **ODDIEL 13: Opatrenia pri zneškodňovaní**

### **13.1. Metódy spracovania odpadu**

**Produkt:** Tento materiál je potrebné likvidovať bezpečným spôsobom. Iba malé množstvo prípravku môže byť likvidované s domovým odpadom. Nedopustite vniknutiu prípravku do kanalizácie. Musí byť likvidovaný v súlade s platnými predpismi.

**Kontaminovaný obal:** Vyprázdnené obaly musia byť likvidované v súlade s platnými predpismi.

**Kód odpadu:** 14 06 03 – rozpúšťadlá a zmesi rozpúšťadiel.

## **ODDIEL 14: Informácie o doprave**

### **14.1. Číslo OSN**

1950

### **14.2. Správne expedičné označenie OSN**

ADR, ADN: AEROSOLS, ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS

IMDG: AEROSOLS (Naphta, hydrotreated light)

IATA: MARINE POLLUTANT

ADR: AEROSOLS, flammable

### **14.3. Trieda(-y) nebezpečnosti pre dopravu**

*Pozemná preprava ADR/RID:*

Trieda: 2 (5F) Plyny

Typ obalu: nevzťahuje sa

Etiketa: 2.1



**KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV**  
**podľa nariadenia EÚ č. 1907/2006 (REACH) a 1272/2008 (CLP)**

**Názov výrobku:** HELLA PAGID Brake Cleaner  
**Kód výrobku:** 8DX 355 370-001

Dátum vydania (revízia): 5. 10. 2019

*Námorná preprava IMDG:*

Trieda: 2.1

Typ obalu: nevzťahuje sa

Etiketa: 2.1



*Letecká preprava IATA:*

Trieda: 2.1

Typ obalu: nevzťahuje sa

Etiketa: 2.1



#### **14.4. Obalová skupina**

Nevzťahuje sa.

#### **14.5. Nebezpečnosť pre životné prostredie**

ADR/RID – Nebezpečné pre životné prostredie:

áno (symbol ryby a stromu)

IMDG – Látka znečisťujúca more:

áno (symbol ryby a stromu)

#### **14.6. Osobitné bezpečnostné opatrenia pre užívateľa**

##### **Varovanie: Plyny.**

Kemlerovo číslo (kód nebezpečnosti):

nie je

Číslo EMS:

F-D, S-U

*Skladovacie kódy:*

SW1 – Chráňte pred všetkými zdrojmi tepla.

SW22 – Kategória A pre aerosóly < 1 liter, Kategória B pre aerosóly > 1 liter, Kategória C pre odpadové aerosóly

*Segregačný kód:*

SG69 – pre aerosóly < 1 liter: segregácia ako pre triedu 9 (okrem divízie 1.4), pre aerosóly < 1 liter: segregácia ako pre odpovedajúce podkategórii triedy 2, pre odpadové aerosóly: segregácia ako pre odpovedajúce podkategórii triedy 2.

#### **14.7. Doprava hromadného nákladu podľa prílohy II k dohovoru MARPOL 73/78 a Kódexu IBC**

Nie je klasifikovaný.

#### **14.8 Ďalšie informácie:**

Limited quantities (LQ): 1 liter

Excepted quantities (EQ): kód E0

Kód obmedzenia pre tunely: D

UN "Model Regulation": UN 1950 AEROSOLS, 2.1, ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS



**KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV**  
**podľa nariadenia EÚ č. 1907/2006 (REACH) a 1272/2008 (CLP)**

**Názov výrobku:** HELLA PAGID Brake Cleaner  
**Kód výrobku:** 8DX 355 370-001

**Dátum vydania (revízia):** 5. 10. 2019

**ODDIEL 15: Regulačné informácie**

**15.1. Nariadenia/právne predpisy špecifické pre látku alebo zmes v oblasti bezpečnosti, zdravia a životného prostredia**

Karta bezpečnostných údajov bola zostavená podľa aktuálnych požiadavkov predpisov EÚ 2013/10/EU, 99/45/ES, 1907/2006 (REACH) a 1272/2008 (CLP). Trieda ohrozenia: WGK 1 (Mierne riziko pre vodné zdroje).

**15.2. Hodnotenie chemickej bezpečnosti**

Žiadne informácie nie sú k dispozícii.

**ODDIEL 16: Iné informácie**

Pri zostavovaní tejto karty bezpečnostných údajov boli použité údaje z karty bezpečnostných údajov výrobcu prípravku z 9. 3. 2018. Uvedené údaje odpovedajú súčasnému stavu vedomostí a skúseností a sú v súlade s platnými právnymi predpismi.

*Plné znenie H-viet:*

- H225 Veľmi horľavá kvapalina a pary.
- H280 Obsahuje plyn pod tlakom, pri zahriatí môže vybuchnúť.
- H304 Môže byť smrteľný po požití a vniknutí do dýchacích ciest.
- H315 Dráždi kožu.
- H336 Môže spôsobiť ospalosť alebo závraty.
- H411 Toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.

*Plné znenie klasifikácie CLP:*

- Flam. Liq. 2 – Horľavá kvapalina kat. 2
- Skin. Irrit. 2 – Podráždenie kože kat 2
- STOT SE 3 – Toxicita pre špecifické cieľové orgány, jednorázová expozícia, kat. 3
- Asp. Tox.1 – Nebezpečie pri vdýchnutí, kat.1
- Aquatic Chronic 2 – Chronické nebezpečie pre vodné prostredie, kat. 2
- Press. Gas – Plyny pod tlakom